
Loewe FSM 7

Аксессуары ТВ

Toebehoren TV

Accessories TV

Accessoires TV

Accessori TV

Accesorios TV

36680000



Инструкция по сборке, Montage-instructies, Installation instructions,
Instructions de montage, Istruzioni di montaggio, Instrucciones de montaje

LOEWE.

Loewe FSM 7	- 2 -
Сборка	Instructions de montage
Montage-instructies	Istruzioni di montaggio
Installation instructions	Instrucciones de montaje

Меры безопасности

(RUS)

Изучите информацию в инструкции. Используйте инструменты с необходимой осторожностью и вниманием. Устанавливайте оборудование таким образом, чтобы оно не представляло опасности для детей, например во время игр, а также не было испорчено. Инструкция по безопасности для ТВ также прилагается.

Стойка FSM 7 должна поворачиваться только мотором с помощью телевизора, не пытайтесь повернуть телевизор механическим усилием, держась за край экрана. Если вы хотите повенуть телевизор руками, держитесь только за саундбар.

Важно отметить, что телевизор можно перемещать только вместе с напольной стойкой. Еще раз напоминаем, что при установке телевизора на стойку нельзя держаться за экран.

Instructions de sécurité

(F)

Veillez observer les informations du mode d'emploi. Soyez prudent lors de l'utilisation d'outils. Positionnez votre combinaison d'appareils de telle sorte qu'elle ne représente p. ex. aucun danger pour des enfants en train de jouer et qu'elle ne puisse pas être renversée. Par ailleurs, les instructions de sécurité relatives à nos téléviseurs sont également valables ici.

Le FSM 7 doit uniquement être tourné par le biais du téléviseur entraîné par le moteur, en aucun cas, tiré ou poussé manuellement sur le côté de l'écran du téléviseur et s'il le faut vraiment, alors seulement par en bas, au niveau du haut-parleur.

En outre, il est rappelé qu'une fois en place et en cas de changement de disposition du téléviseur avec le FSM 7, il ne doit jamais être soulevé par l'écran. Là aussi, à nouveau uniquement et respectivement de l'extérieur, à gauche ou à droite du haut-parleur et de préférence sur le FSM 7-même.

Veiligheidsvoorschriften

(NL)

Schenk aandacht aan de informatie in de handleiding. Ga bij het werken met gereedschap voorzichtig te werk. Plaats de toestelcombinatie zodanig dat deze geen gevaar vormt voor bijvoorbeeld spelende kinderen en dat deze ook niet kan worden beschadigd.

Verder zijn ook de veiligheidsinstructies voor onze tv-toestellen van toepassing.

Het toestel mag met de FSM 7 uitsluitend met de motor, en in geen geval door handmatig draaien aan de zijkanten van het beeldscherm, worden gedraaid. In voorkomend geval uitsluitend onderaan bij de luidsprekers.

Verder moet luidsprekers, het beste aan de FSM 7 zelf, erop worden gewezen dat als het toestel met de FSM 7 wordt verplaatst, dat hij niet aan het beeldscherm mag worden opgetild. Ook hier weer altijd rechts/links aan de

Indicazioni di sicurezza

(I)

Osservare le informazioni riportate nelle istruzioni. Utilizzare gli attrezzi con la dovuta cautela. Installare la combinazione di apparecchi in modo tale che non possa essere danneggiata e che non rappresenti un pericolo, ad esempio per i bambini che giocano. Anche in questo caso valgono le norme di sicurezza relative ai nostri apparecchi TV.

Ruotare l'FSM 7 sul dispositivo solo meccanicamente, in caso di rotazione manuale non tirare né spingere in alcun caso dal lato dello schermo, se necessario solo verso il basso sugli altoparlanti.

Inoltre, qualora si modifichi la posizione dell'apparecchio con l'FSM 7, non è possibile sollevarlo dal lato dello schermo. Anche in questo caso sollevarlo soltanto verso destra/sinistra dall'esterno sugli altoparlanti, l'ideale sarebbe sollevarlo direttamente dall'FSM 7.

Safety instructions

(GB)

Observe the information in the instructions. Handle tools with the necessary care and attention. Install your combination of equipment in such a way that it presents no danger to playing children for example and also can not be damaged. The safety instructions for our TV sets also apply here.

The FSM 7 should only be turned by the motor via the TV set, by no means pull or push it in the case of manual rotation on the side of the screen; if you do so, then only at the bottom of the speaker.

Furthermore, it should be noted, that the device must not be lifted on the screen should it be moved locally with the FSM 7. Here again, only right/left at the ends of the speaker, the best way is on the FSM 7 itself.

Advertencias de seguridad

(E)

Respete las instrucciones del manual. Manipule las herramientas con las precauciones necesarias. Instale la combinación de aparatos de manera que no presente riesgo de lesiones, p. ej., para niños que estén jugando cerca, y de manera que no pueda sufrir daños. Por lo demás, las advertencias de seguridad de nuestros televisores también tienen validez en este caso.

El FSM 7 solo debería atornillarse mecánicamente sobre el aparato, si se atornilla manualmente, en ningún caso tirar ni presionar en el lado de la pantalla, sino únicamente en la parte de abajo junto al altavoz.

Además hay que tener en cuenta que si se tiene que cambiar de sitio el aparato con el FSM 7, no se debe sujetar de la pantalla. En este caso sujetar también a la izquierda o derecha en la parte exterior del altavoz, lo mejor es sujetar del mismo FSM 7.

Loewe FSM 7	- 3 -
Установка	Instructions de montage
Montage-instructies	Istruzioni di montaggio
Installation instructions	Instrucciones de montaje

Этот вариант установки может использоваться только для определенных моделей телевизоров, см. таблицу ТВ
Текущая версия инструкции также доступна в интернете и может быть скачана с адреса: ftp://ftp.loewe.de/Assembly_Instructions/.....

RUS

Loewe FSM 7.55 (72630D00)
Loewe FSM 7.65 (72655D00)

De installatie-optie is alleen geschikt voor de tv-toestellen in de onderstaande toewijzingstabel, zie Tabel TV/Floor Stand Theatre.
De actuele versie van de montagehandleiding is ook vanaf onze FTP-server te downloaden, onder: ftp://ftp.loewe.de/Assembly_Instructions/.....

NL

Loewe FSM 7.55 (72630D00)
Loewe FSM 7.65 (72655D00)

The mounting option can only be used for the TV sets in the following allocation table, see Table TV/Floor Stand Theatre.
The current version of the installation instructions can also be downloaded from our FTP server at: ftp://ftp.loewe.de/Assembly_Instructions/.....

GB

Loewe FSM 7.55 (72630D00)
Loewe FSM 7.65 (72655D00)

L'option de montage ne peut être utilisée que pour les téléviseurs énumérés dans la table d'allocation suivante, voir le tableau TV /Floor Stand Theatre.
Les instructions de montage à jour peuvent également être téléchargées à partir de notre serveur FTP, sur: ftp://ftp.loewe.de/Assembly_Instructions/.....

F

Loewe FSM 7.55 (72630D00)
Loewe FSM 7.65 (72655D00)

L'opzione di montaggio è applicabile solo agli apparecchi TV riportati nella seguente tabella di assegnazione, si veda tabella TV/Floor Stand.Theatre
Lo stato attuale delle istruzioni di montaggio può essere consultato anche dal nostro server FTP, su: ftp://ftp.loewe.de/Assembly_Instructions/.....

I

Loewe FSM 7.55 (72630D00)
Loewe FSM 7.65 (72655D00)

La opción de fijación en pared es solo para televisores de la siguiente tabla de correspondencias: ver la tabla TV/Floor Stand.Theatre
Las instrucciones de montaje actuales pueden obtenerse en nuestro servidor FTP: ftp://ftp.loewe.de/Assembly_Instructions/.....

E

Loewe FSM 7.55 (72630D00)
Loewe FSM 7.65 (72655D00)

TV/Loewe FSM 7

TV	Артикул телевизора Codice articolo TV TV part number Référence téléviseur Número de referencia del televisor	Артикул Loewe FSM 7 Codice articolo Loewe FSM 7 Artikelnummer Loewe FSM 7 Loewe FSM 7 part number Référence Loewe FSM 7 Número de referencia del Loewe FSM 7	
		Loewe FSM 7.55 (72630D00)	Loewe FSM 7.65 (72655D00)
Loewe bild 7.55	56435xxx	✓	-
Loewe bild 7.65	56436xxx	-	✓

Loewe FSM 7	- 4 -
Установка	Instructions de montage
Montage-instructies	Istruzioni di montaggio
Installation instructions	Instrucciones de montaje

В комплект входит:

(RUS)

Loewe FSM 7

- A 1 x Крепление A
- B 1 x Крепление B
- C 1 x Крепление C
- D 1 x Опорная трубка с крепежной пластиной
- E 1 x Винт с потайной головкой M8 x 55 SW5
- F 1 x Защитный войлок
- G 4 x винты M4 x 12 Torx T20
- H 2 x хомуты для связи кабелей

Leveringsomvang

(NL)

Loewe FSM 7

- A 1 x steunbalk A
- B 1 x steunbalk B
- C 1 x steunbalk C
- D 1 x draagbuis met montageplaat
- E 1 x verzonken schroef M8 x 55 SW5
- F 1 x beschermviltje
- G 4 x inbusschroef M4 x 12 torx T20
- H 2 x klittenband kabelbinder

Scope of delivery

(GB)

Loewe FSM 7

- A 1 x Brace A
- B 1 x Brace B
- C 1 x Brace C
- D 1 x Support tube with mounting plate
- E 1 x Countersunk screw M8 x 55 SW5
- F 1 x Protective felt
- G 4 x Flange head screw M4 x 12 Torx T20
- H 2 x adhesive cable tie

Contenu de la livraison

(F)

Loewe FSM 7

- A 1 x barre A
- B 1 x barre B
- C 1 x barre B
- D 1 x tube support avec plaque de montage
- E 1 x vis à tête fraisée M8 x 55 taille 5
- F 1 x feutre de protection
- G 4 x vis à tête bridée M4 x 12 Torx T20
- H 2 x attache-câble à velcro

Volumi di fornitura

(I)

Loewe FSM 7

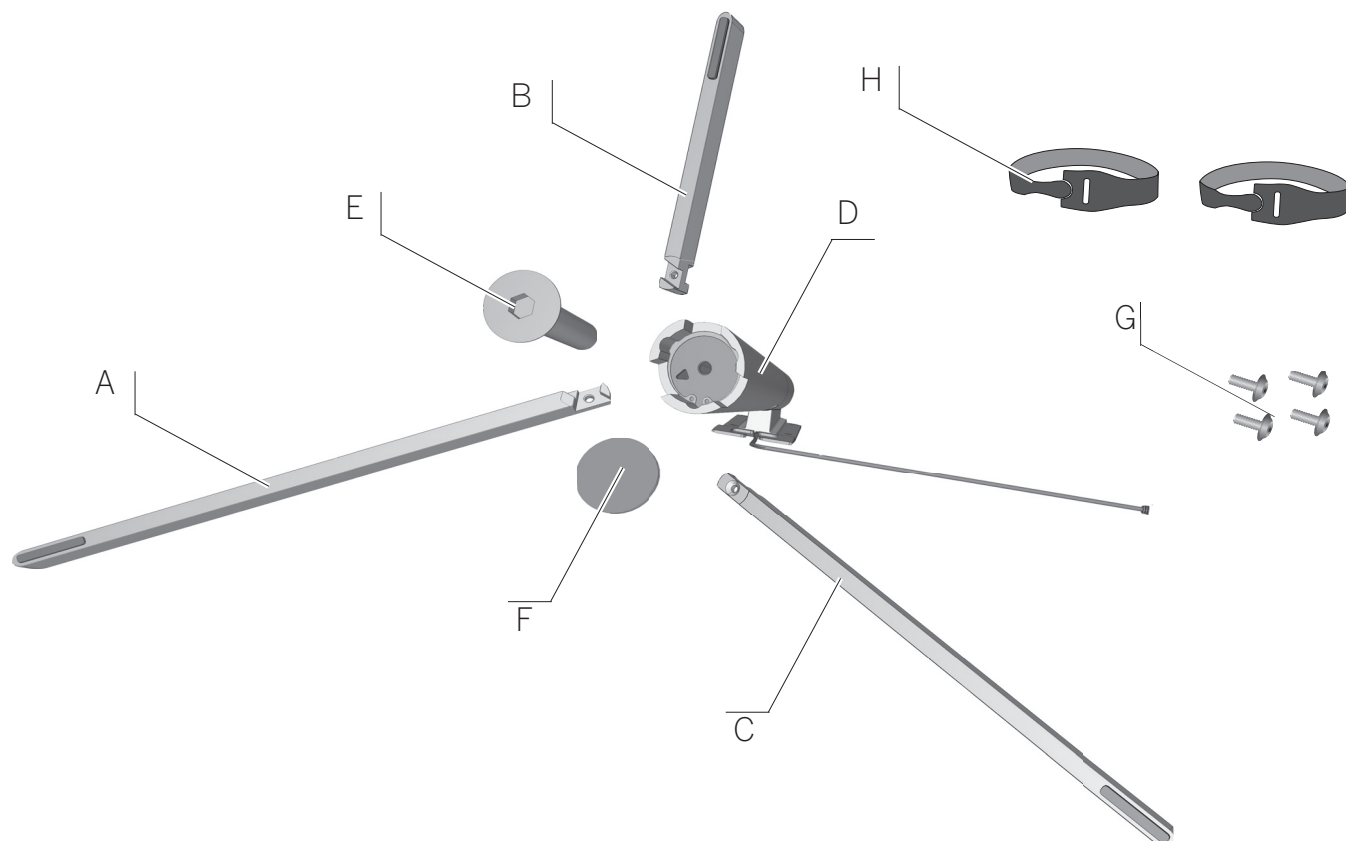
- A 1 x staffa A
- B 1 x staffa B
- C 1 x staffa C
- D 1 x tubo di supporto con piastra di montaggio
- E 1 x vite svasata M8 x 55 SW5
- F 1 x feltro protettivo
- G 4 x viti a testa flangiata M4 x 12 Torx T20
- H 2 x fascette per cavi a strappo

Volumen de suministro

(E)

Loewe FSM 7

- A 1 x barra transversal A
- B 1 x barra transversal B
- C 1 x barra transversal C
- D 1 x tubo de soporte con placa de montaje
- E 1 x tornillo avellanado M8 x 55
- F 1 x fieltro de protección
- G 4 x tornillos con cabeza de brida M4 x 12 Torx T20
- H 2 x sujetacables con velcro



Необходимые инструменты

(RUS)

- Отвертка TORX T20
- Шестигранный ключ SW5
- Уровень (для выравнивания)

Volgende gereedschap nodig

(NL)

- Torxschroevendraaier T20
- Inbussleutel SW5
- Waterpas

Required tools

(GB)

- Torx screwdriver T20
- Allen wrench SW5
- Spirit level

Outils nécessaires

(F)

- Tournevis Torx T20
- Clé à six pans creux, taille 5
- Niveau à bulle

Strumenti necessari

(I)

- Cacciavite Torx T20
- Chiave esagonale SW5
- Livella a bolla

Herramienta necesaria

(E)

- Llave hexagonal SW5
- Destornillador Torx T20
- Nivel de agua

Loewe FSM 7	- 5 -
Установка	Instructions de montage
Montage-instructies	Istruzioni di montaggio
Installation instructions	Instrucciones de montaje

Установка Loewe FSM 7

(RUS)

Montage du Loewe FSM 7

(F)

(RUS)

⚠ Для сборки, используйте защитные накладки на delicate поверхности для предотвращения царапин.

- 1 Установите стойку (A) как показано на рисунке
- 2 Убедитесь, что пазы расположены именно так, как показано на рисунке.
- 3 Стойки (A) устанавливаются в опорную трубку с крепежной пластиной (D)

(NL)

⚠ Leg gedurende de gehele montage een beschermende onderlaag op gevoelige oppervlakken. Zo voorkomt u krassen.

- 1 Leg steunbalk (A) neer zoals aangegeven
- 2 Let er daarbij op dat de uitsparing (groef) de afgebeelde vorm toont.
- 3 Steunbalk (A) in de montageplaat (D) geplaatst

(GB)

⚠ For the entire assembly, lay a protective pad on delicate surfaces to prevent scratching.

- 1 Strut (A), lay out as shown
- 2 Make sure that the recess (groove) shows the illustrated form.
- 3 Struts (A) used in the support tube with mounting plate (D)

(F)

⚠ Tout au long du montage, posez un support protecteur sur les surfaces sensibles. Vous évitez ainsi des rayures.

- 1 Tenir à portée de main la barre (A) comme illustré
- 2 Veillez à ce que l'encoche (gorge) se présente sous la forme présentée.
- 3 Les barres (A) dans le tube support sont utilisées avec la plaque de montage (D)

(I)

⚠ Durante le operazioni di montaggio collocare uno strato protettivo sulle superfici delicate. In tal modo si evita che si graffino.

- 1 Posizionare la staffa (A) come raffigurato
- 2 Assicurarsi che la scanalatura (incavo) mostri la forma indicata.
- 3 Staffe (A) inserite nel tubo di supporto con la piastra di montaggio (D)

(E)

⚠ Durante todo el montaje coloque una capa protectora sobre las superficies delicadas. De este modo se evitarán ralladuras.

- 1 Coloque la barra transversal (A) tal y como se muestra
- 2 Al hacerlo preste atención a que la escotadura (ranura) tenga la forma que se muestra.
- 3 Barra transversal (A) colocada en el tubo de soporte con la placa de montaje (D)

Loewe FSM 7 monteren

(NL)

Montaggio Loewe FSM 7

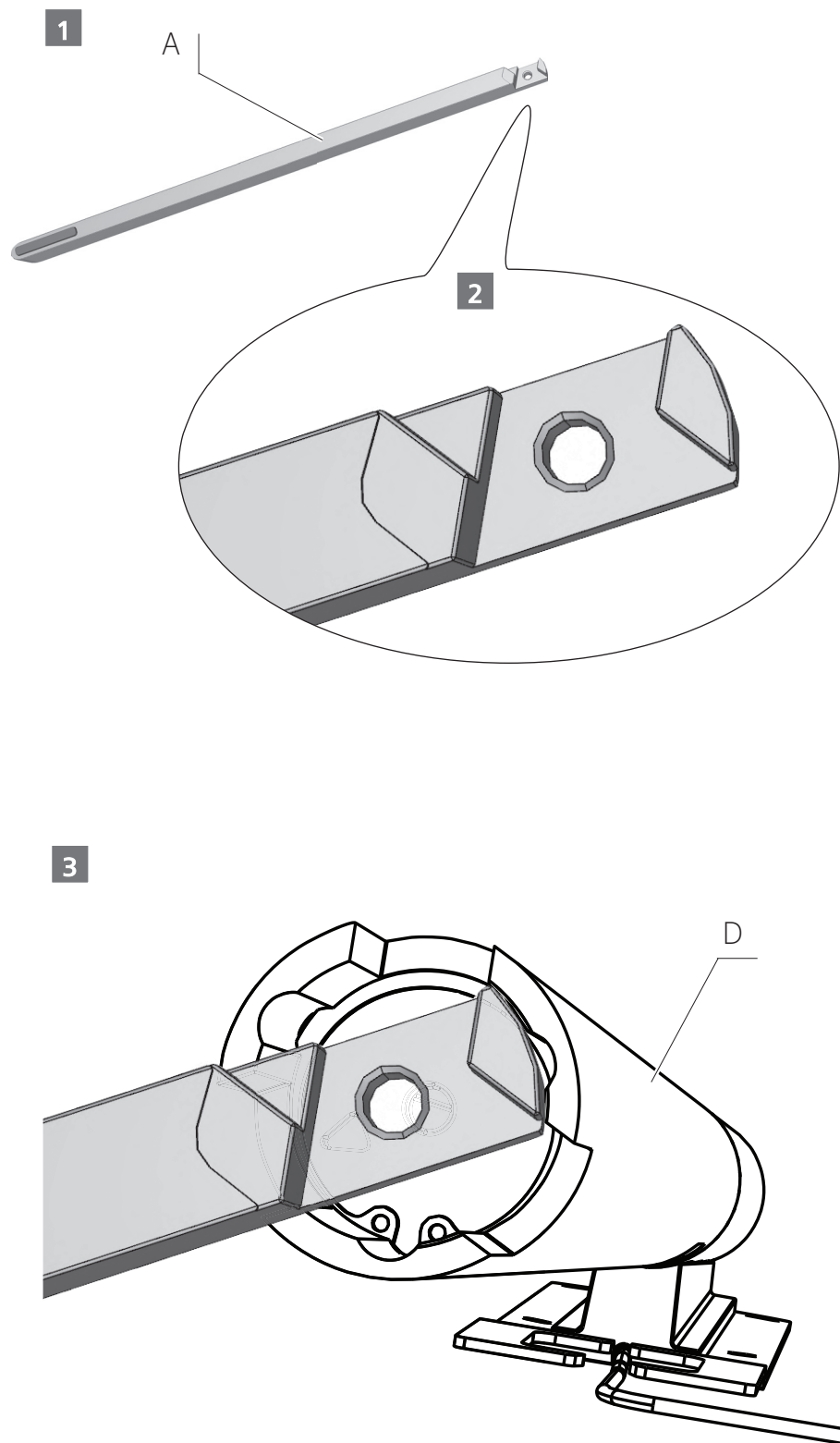
(I)

Install Loewe FSM 7 .

(GB)

Monte el dispositivo „Loewe FSM 7“

(E)



Установка Loewe FSM 7

(RUS)

Montage du Floor Stand

(F)

(RUS)

⚠ Для сборки, используйте защитные накладки на delicate поверхности для предотвращения царапин.

- 1 Установите стойку (B) как показано на рисунке
- 2 Убедитесь, что пазы расположены именно так, как показано на рисунке.
- 3 Стойки (A и B) устанавливаются в опорную трубку крепежной пластиной (D)

(NL)

⚠ Leg gedurende de gehele montage een beschermde onderlaag op gevoelige oppervlakken. Zo voorkomt u krassen.

- 4 Leg steunbalk (B) neer zoals aangegeven
- 5 Let er daarbij op dat de uitsparing (groef) de afgebeelde vorm toont.
- 6 Steunbalken (A en B) in de montageplaat (D) geplaatst

(GB)

⚠ For the entire assembly, lay a protective pad on delicate surfaces to prevent scratching.

- 4 Strut (B), lay out as shown
- 5 Make sure that the recess (groove) shows the illustrated form.
- 6 Struts (A and B) used in the support tube with mounting plate (D)

(F)

⚠ Tout au long du montage, posez un support protecteur sur les surfaces sensibles. Vous évitez ainsi des rayures.

- 4 Tenir à portée de main la barre (B) comme illustré
- 5 Veillez à ce que l'encoche (gorge) se présente sous la forme présentée.
- 6 Les barres (A et B) dans le tube de support sont utilisées avec la plaque de montage (D)

(I)

⚠ Durante le operazioni di montaggio collocare uno strato protettivo sulle superfici delicate. In tal modo si evita che si graffino.

- 4 Posizionare la staffa (B) come raffigurato
- 5 Assicurarsi che la scanalatura (incavo) mostri la forma indicata.
- 6 Staffe (A e B) inserite nel tubo di supporto con la piastra di montaggio (D)

(E)

⚠ Durante todo el montaje coloque una superficie protectora sobre las superficies delicadas. De este modo se evitarán ralladuras.

- 4 Coloque la barra transversal (B) tal y como se muestra
- 5 Al hacerlo preste atención a que la escotadura (ranura) tenga la forma que se muestra.
- 6 Barras transversales (A y B) colocadas en el tubo de soporte con la placa de montaje (D)

Loewe FSM 7 monteren

(NL)

Montaggio Loewe FSM 7

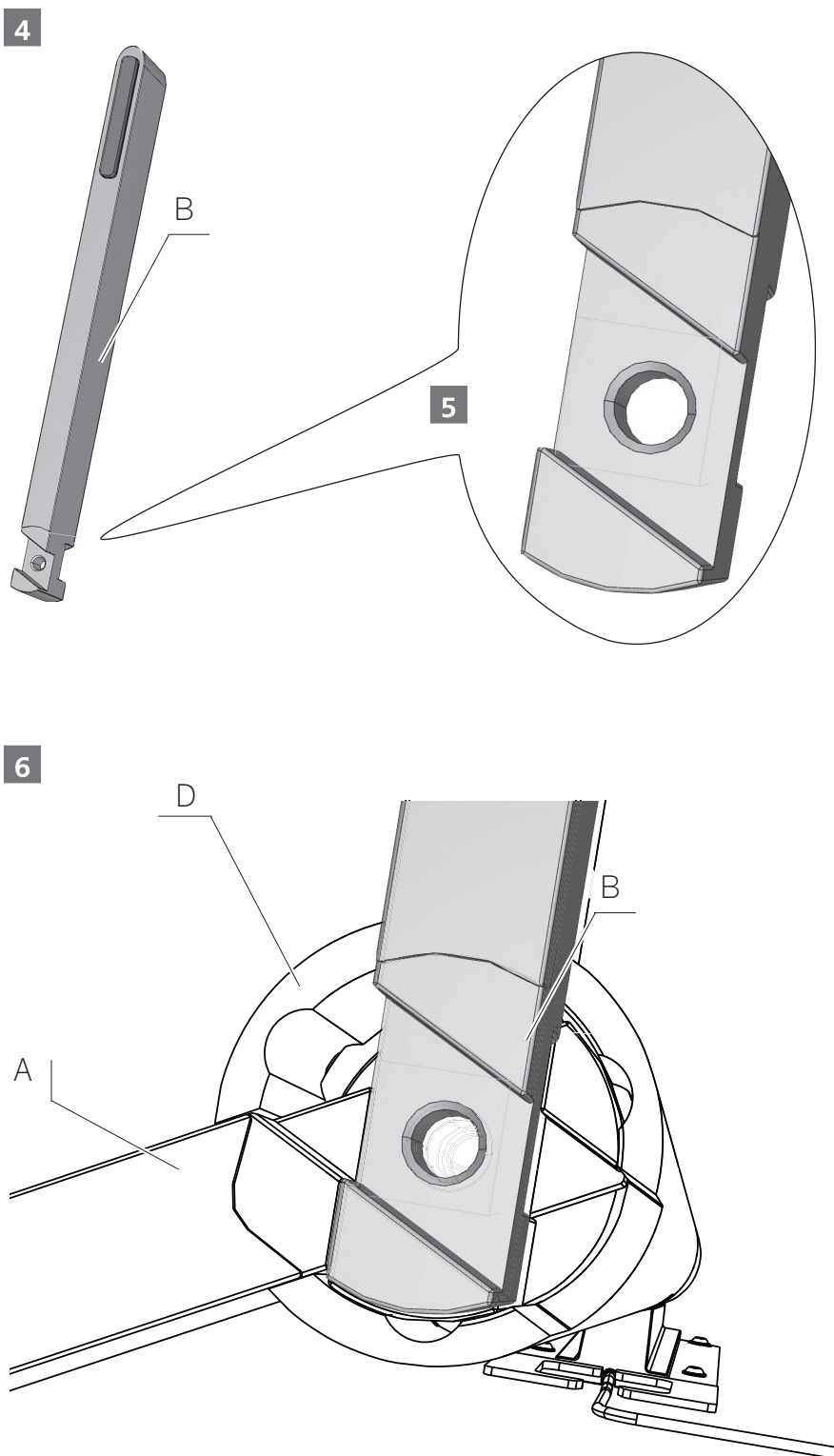
(I)

Install Loewe FSM 7

(GB)

Monte el dispositivo „Loewe FSM 7“

(E)



Loewe FSM 7	- 7 -
Установка	Instructions de montage
Montage-instructies	Istruzioni di montaggio
Installation instructions	Instrucciones de montaje

Установка Loewe FSM 7

(RUS)

Montage du Loewe FSM 7

(F)

(RUS)

⚠ Для сборки, используйте защитные накладки на delicate поверхности для предотвращения царапин.

- 1 Установите стойку (C) как показано на рисунке
- 2 Убедитесь, что пазы расположены именно так, как показано на рисунке.
- 3 Стойки (A, B и C) устанавливаются в опорную трубку крепежной пластины (D)

(NL)

⚠ Leg gedurende de gehele montage een beschermende onderlaag op gevoelige oppervlakken. Zo voorkomt u krassen.

- 7 Leg steunbalk (C) neer zoals aangegeven
- 8 Let er daarbij op dat de uitsparing (groef) de afgebeelde vorm toont.
- 9 Steunbalken (A, B en C) in de montageplaat (D) geplaatst

(GB)

⚠ For the entire assembly, lay a protective pad on delicate surfaces to prevent scratching.

- 7 Strut (C), lay out as shown
- 8 Make sure that the recess (groove) shows the illustrated form.
- 9 Struts (A, B and C) used in the support tube with mounting plate (D)

(F)

⚠ Tout au long du montage, posez un support protecteur sur les surfaces sensibles. Vous évitez ainsi des rayures.

- 7 Tenir à portée de main la barre (C) comme illustré
- 8 Veillez à ce que l'encoche (gorge) se présente sous la forme présentée.
- 9 Les barres (A, B et C) dans le tube support sont utilisées avec la plaque de montage (D)

(I)

⚠ Durante le operazioni di montaggio collocare uno strato protettivo sulle superfici delicate. In tal modo si evita che si graffino.

- 7 Posizionare la staffa (C) come raffigurato
- 8 Assicurarsi che la scanalatura (incavo) mostri la forma indicata.
- 9 Staffe (A, B e C) inserite nel tubo di supporto con la piastra di montaggio (D)

(E)

⚠ Durante todo el montaje coloque una capa protectora sobre las superficies delicadas. De este modo se evitarán ralladuras.

- 7 Coloque la barra transversal (C) tal y como se muestra
- 8 Al hacerlo preste atención a que la escotadura (ranura) tenga la forma que se muestra.
- 9 Barras transversales (A, B y C) colocadas en el tubo de soporte con la placa de montaje (D)

Loewe FSM 7 monteren

(NL)

Montaggio Loewe FSM 7

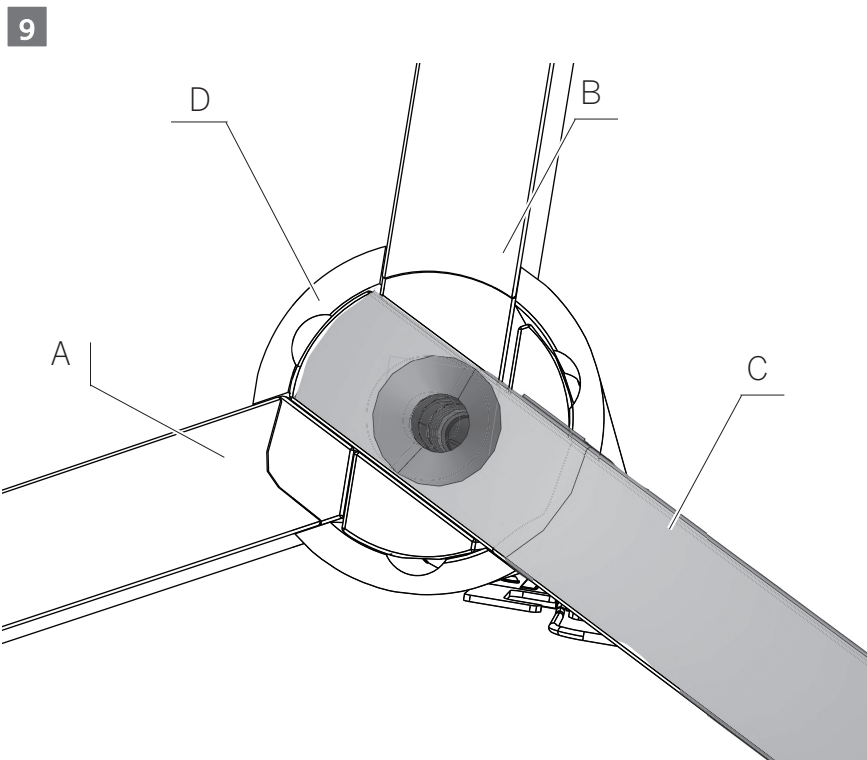
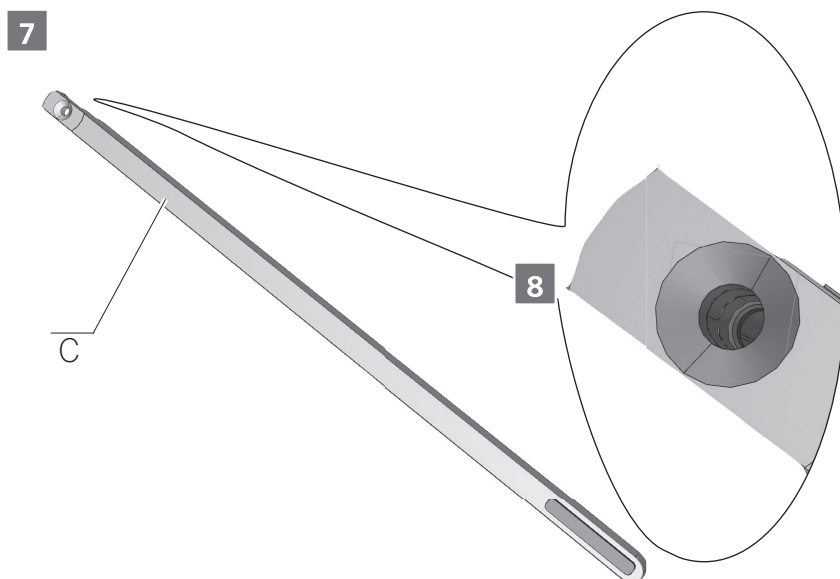
(I)

Install Loewe FSM 7.

(GB)

Monte el dispositivo „Loewe FSM 7“

(E)



Loewe FSM 7	- 8 -
Установка	Instructions de montage
Montage-instructies	Istruzioni di montaggio
Installation instructions	Instrucciones de montaje

Loewe FSM 7 montieren

(RUS)

Montage du Loewe FSM 7

(F)

Loewe FSM 7 monteren

(NL)

Montaggio Loewe FSM 7

(I)

Install Loewe FSM 7

(GB)

Monte el dispositivo „Loewe FSM 7“

(E)

(RUS)

! Для сборки, используйте защитные накладки на delicate поверхности для предотвращения царапин.

10 Вставьте винт (E) в отверстие опорной трубы и закрутите его в опорную трубу с помощью гаечного ключа SW5. Момент затяжки прибл. 5 Нм

11 Разместите защитный войлок (F), как показано на рисунке.

(NL)

! Leg gedurende de gehele montage een beschermende onderlaag op gevoelige oppervlakken. Zo voorkomt u krassen.

10 Steek de verzonken schroef (E) door het gat en schroef hem met de inbusleutel SW5 in de draagbuis. Aanhaalmoment ongeveer 5 Nm

11 Plak het beschermviltje (F) zoals aangegeven in het midden vast

(GB)

! For the entire assembly, lay a protective pad on delicate surfaces to prevent scratching.

10 Push the countersunk screw (E) through the hole and screw it into the support tube by means of spanner SW5. Tightening torque is approx. 5 Nm

11 Stick protective felt (F) centrally as shown

(F)

! Tout au long du montage, posez un support protecteur sur les surfaces sensibles. Vous évitez ainsi des rayures.

10 Insérer la vis à tête fraisée (E) par les perçages et la visser dans le tube support à l'aide d'un tournevis de taille 5. Couple de serrage d'env. 5 Nm

11 Coller le feutre de serrage (F) au centre tel que présenté

(I)

! Durante le operazioni di montaggio collocare uno strato protettivo sulle superfici delicate. In tal modo si evita che si graffino.

10 Spostare la vite svasata (E) attraverso i fori e avvitare all'interno del tubo di supporto con una chiave SW5. Coppia di serraggio circa 5 Nm

11 Incollare il velcro protettivo (F) in posizione centrale, come raffigurato

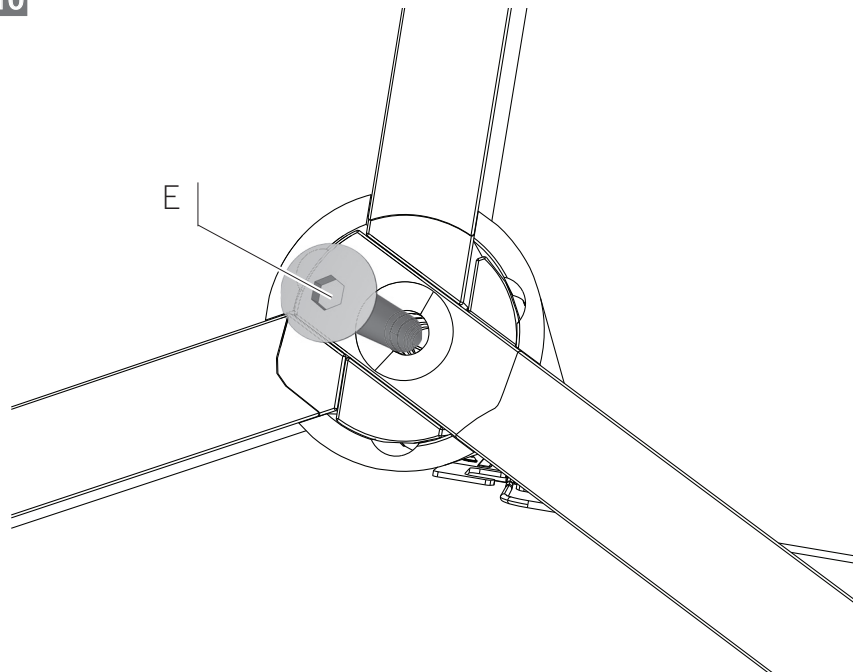
(E)

! Durante todo el montaje coloque una capa protectora sobre las superficies delicadas. De este modo se evitarán ralladuras.

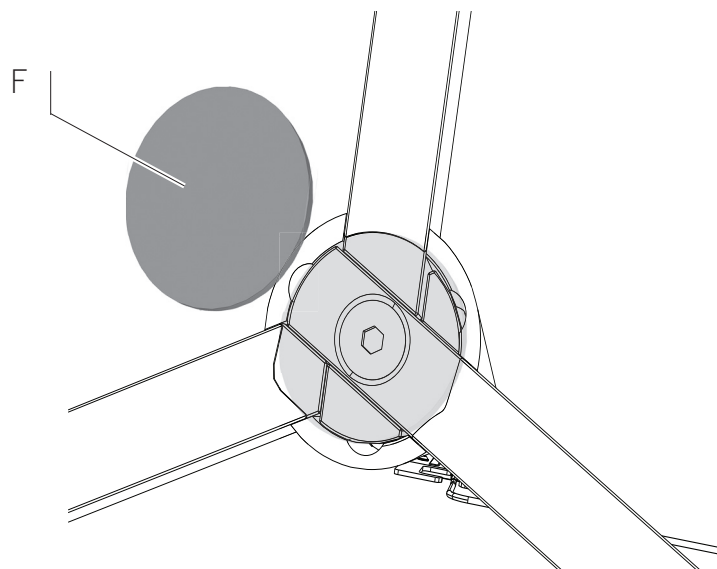
10 Pasar los tornillos avellanados (E) por los orificios y atornillar en el tubo de soporte con la llave. Momento de atornillado 5 Nm

11 Pegar centrado el fieltro de protección (F) tal y como se muestra

10



11



Loewe FSM 7	- 9 -
Установка	Instructions de montage
Montage-instructies	Istruzioni di montaggio
Installation instructions	Instrucciones de montaje

Loewe FSM 7 montieren

(RUS)

Loewe FSM 7 monteren

(NL)

Install Loewe FSM 7

(GB)

Montage du Loewe FSM 7

(F)

Montaggio Loewe FSM 7

(I)

Monte el dispositivo „Loewe FSM 7“

(E)

(RUS)

12

- 11 Стойки (A), (B) и фиксируются винтом (E) в опорной трубе (D). Винт (E) затянуть на 5 Нм (примерно). Защитный войлок (F) скрепляется симметрично.

- 13 Stellen Sie den Loewe FSM 7 an den späteren Aufstellort

(NL)

- 12 De steunbalken (A), (B) en (C) zijn met schroef (E) aan de draagbuis (D) bevestigd. Schroef (E) met ongeveer 5 Nm aangedraaid (stevig handvast). Beschermwiltje (F) in het midden vastgeplakt

- 13 Zet de Loewe FSM 7 op de plaats waar hij later moet worden geplaatst

(GB)

- 12 The struts (A), (B) and (C) are fixed with screw (E) on the support tube (D). Screw (E) tightened with about 5 Nm (well hand-tight). Protective felt (F) is centrally bonded

- 13 Put the Loewe FSM 7 to the future installation site

(F)

- 12 Les barres (A), (B) et (C) sont fixées sur le tube support (D) à l'aide de la vis (E). Serrer la vis (E) à un couple d'environ 5 Nm (fermement à la main) Feutre de protection (F) collé au centre

- 13 Placez le Loewe FSM 7 sur son lieu d'implantation définitif

(I)

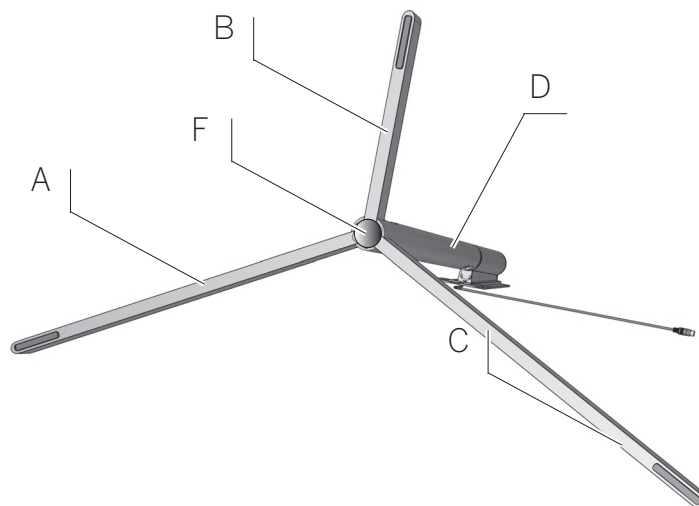
- 12 Le staffe (A), (B) e (C) sono fissate con la vite (E) al tubo di supporto (D). Vite (E) serrata (a fondo e manualmente) a circa 5 Nm Velcro protettivo (F) incollato in posizione centrale

- 13 Posizionare il Loewe FSM 7 sul luogo di montaggio successivo

(E)

- 12 Las barras transversales (A), (B) y (C) se sujetan a la barra tubo de soporte (D) con los tornillos (E). Apriete el tornillo (E) con aproximadamente 5 Nm (bien apretados a mano). Filtro de protección (F) pegado centrado

- 13 Coloque el Loewe FSM 7 en el lugar de emplazamiento



13



Loewe FSM 7	- 10 -
Установка	Instructions de montage
Montage-instructies	Istruzioni di montaggio
Installation instructions	Instrucciones de montaje

Распаковка телевизора

(RUS)

Déballage du téléviseur

(F)

Het uitpakken van het tv-toestel

(NL)

Disimballare l'apparecchio TV

(I)

Unpacking the TV set

(GB)

Desembalar el televisor

(E)

(RUS)

! Внимание! Телевизор весит около 30 кг. Для дальнейшей установки потребуются 3 человека.

11 Распакуйте телевизор, как показано на рисунке.

11 Обратите внимание, как закреплен телевизор. Для дальнейшей установки потребуются 2 человека.

(NL)

! Let op! Het tv-toestel weegt ongeveer 30 kg. Voor de verdere montage zijn ten minste 3 personen vereist.

14 Breng het tv-toestel naar de plaats waar u het neer wilt zetten en pak hem zover uit als is aangegeven.

15 Let op de verzonken grepen (zie de schets, pijlen). Pak het tv-toestel op die plaatsen vast om het eruit te halen.

Het tv-toestel moet voor verdere montage door ten minste 2 personen worden gedragen/opgetild.

(GB)

! Attention! TV weighs approximately 30 kg. For further mounting at least 3 people are required.

14 Bring the TV to the installation site and unpack it as shown.

15 Please note the grips (see sketch, arrows). Grab TV at these positions for lifting.

For further mounting, at least 2 people are needed to carry/lift the TV.

(F)

! Attention ! Le téléviseur pèse environ 30 kg. Pour la suite du montage, il faut être 3 personnes au minimum.

14 Placer le téléviseur sur son lieu de montage et le déballer comme illustré.

15 Tenez compte des poignées (voir croquis, flèches). Attraper le téléviseur à ces positions pour le soulever.

Für die weitere Montage, Tragen/Heben mindestens 2 Personen das TV-Gerät

(I)

! Attenzione! L'apparecchio TV pesa circa 30 kg. Per l'ulteriore montaggio sono necessarie almeno 3 persone.

14 Portate il televisore dove intendete installarlo e estraetelo dalla confezione, come indicato.

15 Fate attenzione alle maniglie incassate (vd. Immagine, frecce). Afferrate il televisore impugnandolo grazie alle maniglie incassate per sollevarlo.

Per proseguire con il montaggio, l'apparecchio TV deve essere trasportato/ sollevato almeno da 2 persone.

(E)

! ¡Atención! El televisor pesa aproximadamente 30 kg. Para continuar el montaje son necesarias al menos 3 personas.

14 Lleve el televisor hasta el lugar de emplazamiento y desembálelo tal y como se muestra.

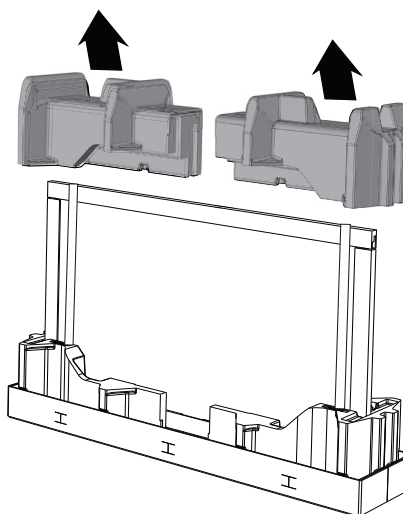
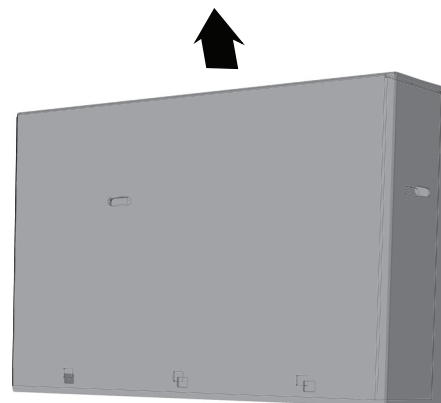
15 Preste atención a las asas embutidas (consulte los esquemas y flechas).

Agarre el televisor en esos puntos para levantarlo.

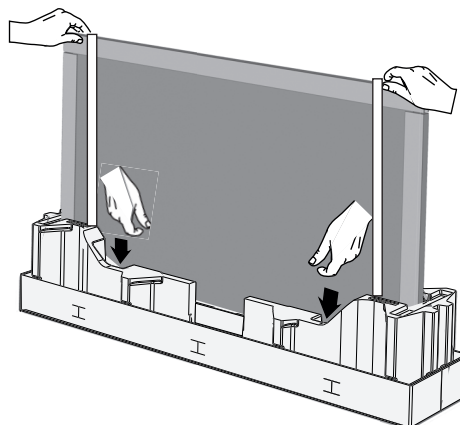
Para continuar el montaje, al menos 2 personas deben transportar/levantar el televisor.



14



15



Установка телевизора / Loewe FSM 7 (RUS)

Montage du TV / Loewe FSM 7 (F)

(RUS)

! Внимание! С помощью третьего человека, телевизор должен быть аккуратно помещен на стойку. Защитите верхнюю часть стойки от возможных повреждений верхней частью упаковки телевизора.

11 Телевизор должен быть установлен на крепежную пластину двумя людьми. Убедитесь, что вы попали в проушины N1 и N2 телевизора а проушина N3 зафиксирована. (аккуратно установите телевизор на стойку).

(NL)

! Let op! Het tv-toestel kan met hulp van een derde persoon nauwkeurig op de montageplaat van de Loewe FSM 7 worden geplaatst. Bescherm het bovendeeel van de Loewe FSM 7 tegen beschadiging door deze met een vlies van het verpakkingsmateriaal af te dekken

16 Hang het tv-toestel met twee personen aan de montageplaat (houd hem eerst zonder schroeven); let er daarbij op dat openingen (N1 en N2) van het tv-toestel en opening (N3) aangrijpen (iets optillen en de tv tegen de Loewe FSM 7 duwen)

(GB)

! Attention! With the help of a third person, the TV can be accurately positioned on the mounting plate of the Loewe FSM 7. Protect the upper part of the Loewe FSM 7 from damage by covering it with a fleece from the packaging material

16 TV should be mounted on the mounting plate by two people (initially held without screws), make sure that the lugs (N1 and N2) of the TV are fitted and lug (N3) locks into place (slightly lift and push the TV to the Loewe FSM 7)

(F)

! Attention ! À l'aide d'une troisième personne, le téléviseur peut être positionné précisément sur la plaque de montage du Loewe FSM 7. Protégez la partie supérieure du Loewe FSM 7 contre les dommages en la recouvrant avec le feutre présent dans l'emballage

16 Le téléviseur doit être accroché par deux personnes sur la plaque de montage (tient alors sans vis) en veillant à ce que les cales (N1 et N2) du téléviseur soient accrochées et que la cale (N3) s'enclenche (soulever légèrement et appuyer le téléviseur contre Loewe FSM 7)

(I)

! Attenzione! Con l'aiuto di una terza persona è possibile posizionare con precisione l'apparecchio TV sulla piastra di montaggio del Loewe FSM 7. Proteggere la parte superiore del Loewe FSM 7 da eventuali danni coprendola con un tessuto fornito assieme al materiale di imballaggio

16 Agganciare il televisore sulla piastra di montaggio (inizialmente senza viti) con l'aiuto di due persone, assicurarsi che i naselli (N1 e N2) dell'apparecchio TV siano agganciati e che il nasello (N3) sia bloccato in posizione (sollevare leggermente e spingere l'apparecchio TV verso il Loewe FSM 7)

(E)

! ¡Atención! El televisor puede colocarse exactamente en la placa de montaje del Loewe FSM 7 con ayuda de una tercera persona. Cubra la parte superior del FSM 7 con fibra del embalaje para evitar que sufra daños

16 El televisor debe colgarse por dos personas en la placa de montaje (sostener en principio sin tornillos), prestando atención a que las pestañas (N1 y N2) del televisor estén colgadas y la pestaña (N3) encaje (levantar ligeramente el televisor y presionar en dirección al Loewe FSM 7)

TV / Loewe FSM 7 monteren (NL)

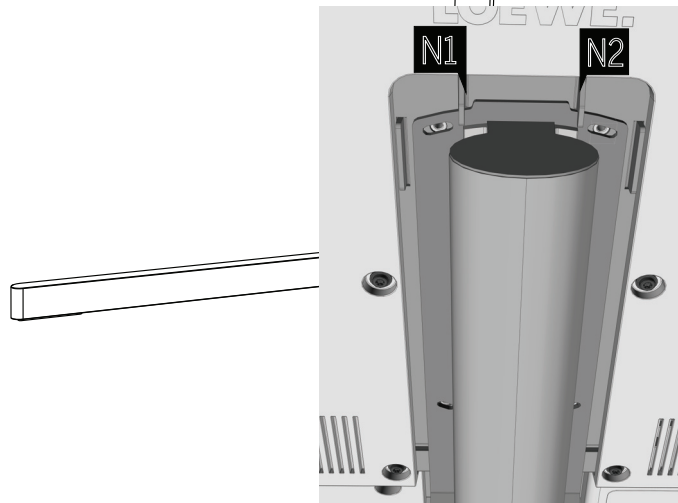
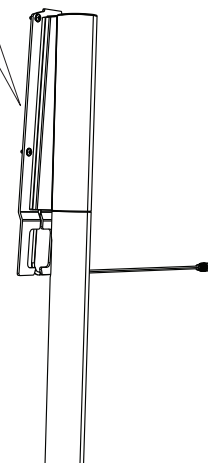
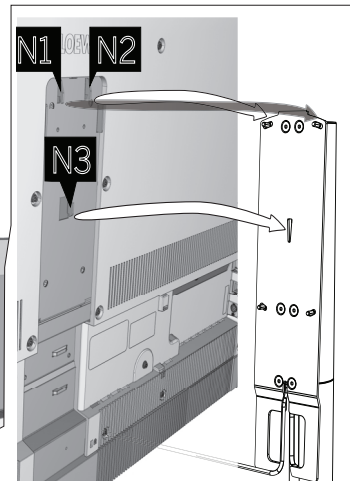
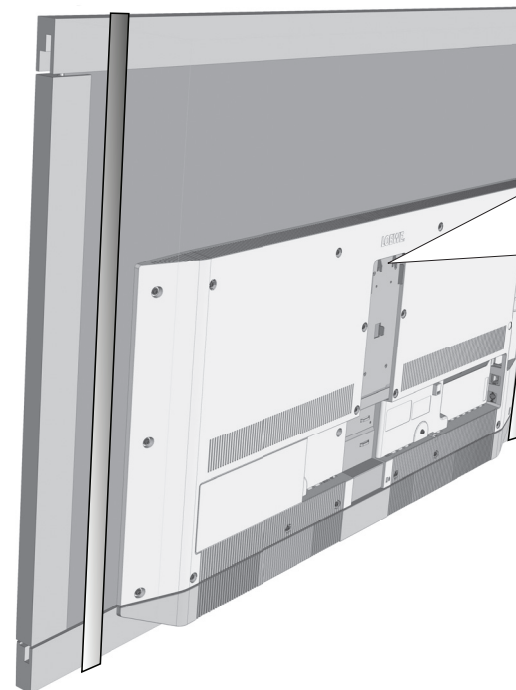
Montaggio TV / Loewe FSM 7 (I)

Install TV / Loewe FSM 7. (GB)

Monte el dispositivo „TV / Loewe FSM 7“ (E)



16



Установка TV / Loewe FSM 7

(RUS)

TV / Loewe FSM 7 monteren

(NL)

Install TV / Loewe FSM 7.

(GB)

Montage du TV / Loewe FSM 7

(F)

Montaggio TV / Loewe FSM 7

(I)

**Monte el dispositivo
„TV / Loewe FSM 7“**

(E)

(RUS)

- 11** Завинтите винт (G) с помощью отвертки TORX T20.
Не применяйте механических усилий для завинчивания винта!
Осторожно снимите ленты (SB), четыре защитных полоски (a),

⚠ **Внимание!** Защитите телевизор от повреждений.

- 11** Выровните телевизор горизонтально с помощью уровня.

Завинтите руками винт (G)

- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Отвинтите винт (стрелка 1),
используемый для перевозок, с помощью отвертки
TORX T20.

(NL)

- 17** Draai de inbusbouten Torx T20 (G) in tot de aanslag draai ze nog niet vast!

Verwijder de veiligheidsbanden (SB), de vier bescherm-
lijsten (A), de stabilisatieplaat en het beschermvlies
voorzichtig

- ⚠ Let op! Bescherm het tv-toestel tegen krassen

- 18** Stel het tv-toestel met een waterpas horizontaal

Draai de inbusbouten (G) vast (handvast)

LET OP

- ⚠ **Verwijder de schroef voor de transportbeveiliging
(pijl 1) met de torxschroevendraaier T20**

(GB)

- 17** Screw flange head screws (G) with Torx screwdriver T20 all
the way in do not tighten!

Carefully remove the backup tapes (SB), four protection
strips (A), stabilisation plate and protective fabric covers

- ⚠ Attention! Protect TV set from damage caused by scratches

- 18** Align the TV horizontally with a level

Tighten flange head screws (G) (by hand)

ATTENTION

- ⚠ **Unscrew and remove retaining screw for transport
(arrow 1) by means of Torx screwdriver T20**

(F)

- 17** Tourner les vis à tête bridée (G) avec un tournevis Torx T20
jusqu'à la butée – ne pas serrer !

Retirer avec précaution les bandes de sécurité (SB), les
quatre barres de protection (A), la plaque de stabilisation et
le feutre de protection

- ⚠ Attention ! Protéger le téléviseur des éraflures

- 18** Mettre le téléviseur à l'horizontale avec un niveau à bulle

Bien serrer les vis à tête bridée (G) (à la main)

ATTENTION

- ⚠ **Retirer la vis de blocage de transport (flèche 1) à
l'aide d'un tournevis Torx T20**

(I)

- 17** Avvitare le viti a testa flangiata (G) con un cacciavite Torx
T20 fino a battuta – non serrare!

Rimuovere con cautela i nastri di sicurezza (SB), i quattro
paracolpi (A), la lamiera di stabilizzazione e i tessuti di
protezione

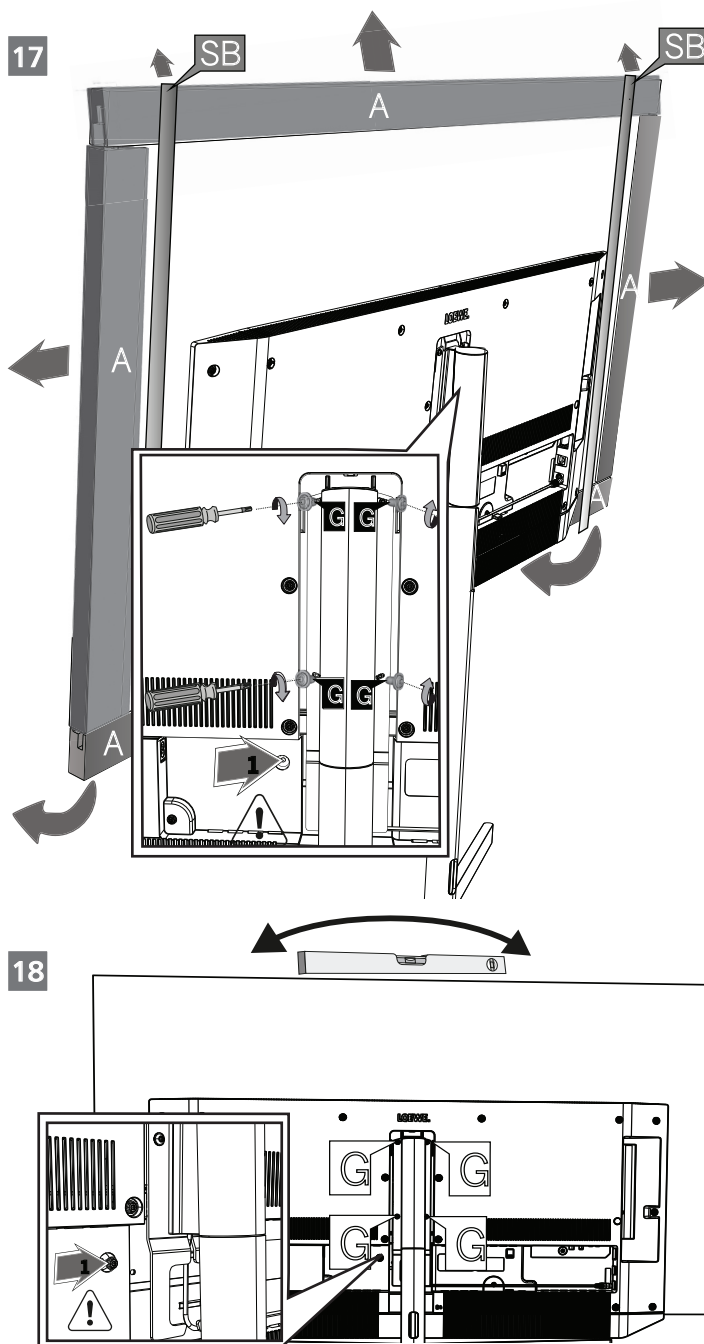
- ⚠ **Attenzione!** Proteggere il televisore da graffi

- 18** Orientare il televisore in orizzontale con una livella a bolla

Serrare le viti a testa flangiata (G) (manualmente)

ATTENZIONE

- ⚠ **Rimuovere la vite di sicurezza utilizzata per il tras-
porto (freccia 1) con il cacciavite Torx T20**



(E)

- 17** ¡Gire los tornillos con cabeza de brida (G) con un destornillador Torx T20 sin llegar a fijar en el tope!

Sacar cuidadosamente las cintas de protección (SB), cuatro bordes de protección (A), la placa de estabilización y láminas de protección

- ⚠ ¡Atención! Proteja el televisor contra los arañazos

- 18** Coloque el televisor horizontalmente con ayuda de un nivel de burbuja

Apretar los tornillos con cabeza de brida (G) (apretar a mano)

ATENCIÓN

- ⚠ **Retirar los tornillos de seguridad durante el transporte (flecha 1) con un destornillador Torx T20**

(E)

Loewe FSM 7	- 13 -
Установка	Instructions de montage
Montage-instructies	Istruzioni di montaggio
Installation instructions	Instrucciones de montaje

Раскладка кабелей

(RUS)

Poser le câble de raccordement

(F)

(RUS)

1 Все кабели должны быть замотаны в специальный рукав. (S) Он не включен в комплект, но может быть приобретен у дилера.

22 Подключите телевизор согласно инструкции по установке телевизора.

(NL)

19 De aansluitkabel en het netsnoer en de ontvangstkabel kunnen in één weefselslang (S) worden gelegd. Deze maakt geen deel uit van de leveringsomvang, maar kan bij de vakhandel worden aangeschaft. Zie pagina 16 voor informatie hierover

20 Neem hierbij het aansluitbereik op het tv-toestel en de gebruiksaanwijzing van de tv in acht)

(GB)

19 Connection cables as well as power and reception cables can be routed in a fabric sleeve (S). This one is not included in the equipment supplied, but can be purchased from a specialist dealer. Information about this on page 16

20 The connection area around the TV, refer to the instruction manual of the TV set)

(F)

19 Le câble de raccordement ainsi que le câble réseau et de réception peuvent être disposés dans un tuyau en tissu (S). Celui-ci n'est pas fourni mais peuvent être acheté chez le revendeur. Des informations à ce sujet peuvent être consultées à la page 16

20 Zone de branchement sur le téléviseur, tenir compte de la notice du téléviseur pour cela)

(I)

19 È possibile posizionare i cavi per il collegamento nonché il cavo di rete e il cavo di ricezione all'interno di una guaina di tessuto (S). Quest'ultima non è in dotazione, può tuttavia essere acquistata presso i rivenditori specializzati. Informazioni relative a pagina 16

20 Per il collegamento dell'apparecchio TV, leggere attentamente le istruzioni)

(E)

19 El cable de conexión, cable de red y cable de recepción pueden colocarse dentro de un tubo textil (S). Este tubo no se suministra, pero puede adquirirse en un comercio especializado. Información al respecto en la página 16

20 Área de conexión al televisor, siga el manual de instrucciones del televisor))

Aansluitkabel leggen

(NL)

Connessione del cavo di collegamento

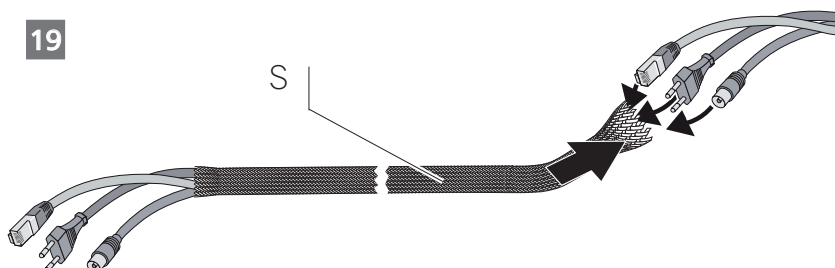
(I)

Lay out the connecting cable

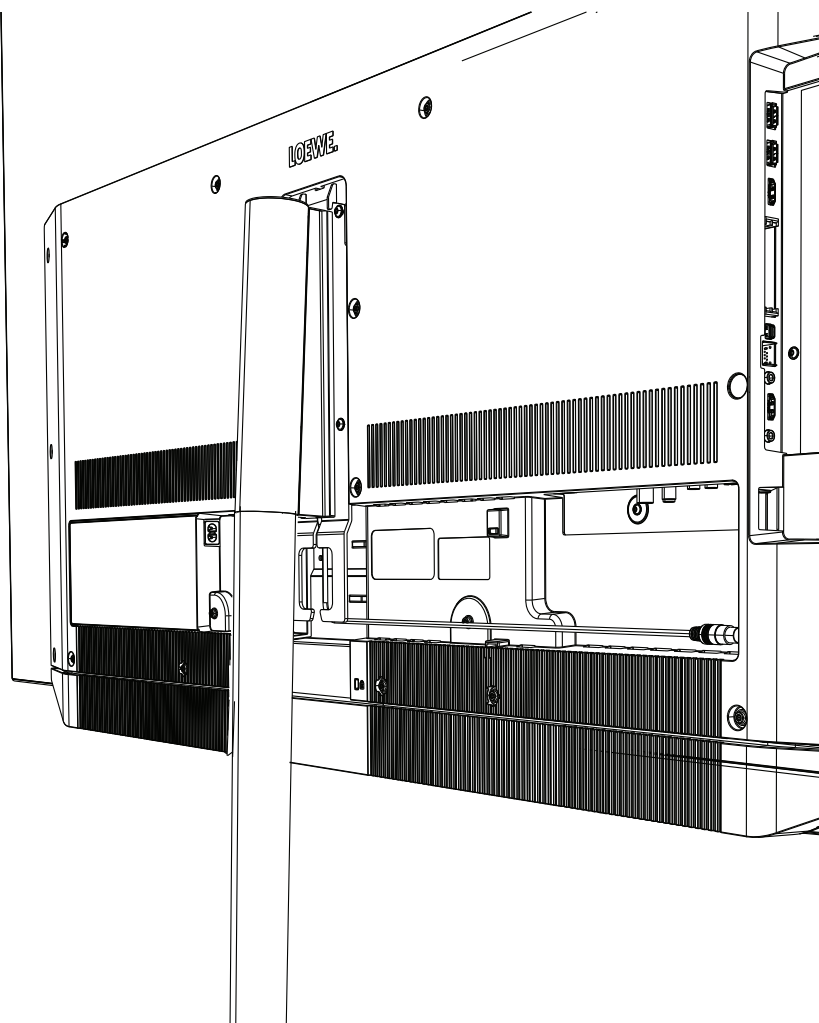
(GB)

Pase el cable de conexión

(E)



20



Loewe FSM 7	- 14 -
Установка	Instructions de montage
Montage-instructies	Istruzioni di montaggio
Installation instructions	Instrucciones de montaje

Соединительный кабель

(RUS)

Poser le câble de raccordement

(F)

(RUS)

- 22** Протащите кабель через стойку как показано на рисунке.
Подключите кабель к телевизору согласно инструкции.

(NL)

- 21** Voer de kabels zoals aangegeven door de Loewe FSM 7
Sluit de kabels aan op het tv-toestel (zie de schets, pijlen); neem de gebruiksaanwijzing van de tv in acht

(GB)

- 21** Lead cable through the Loewe FSM 7 as illustrated
Connect cable to the TV (see sketch, arrows), refer to instruction manual

(F)

- 21** Faire cheminer le câble par le Loewe FSM 7 tel que présenté
Raccorder les câbles au téléviseur (voir les croquis, flèches), tenir compte de la notice du téléviseur

(I)

- 21** Far passare i cavi attraverso il Loewe FSM 7 così come raffigurato
Collegare il cavo al televisore (vd. Figura, freccia), tenere presenti le istruzioni per l'uso del televisore

(E)

- 21** Pasar el cable por el Loewe FSM 7 como se indica
Conecte los cables al televisor, (consulte esquemas y flechas) siga el manual de instrucciones del televisor

Aansluitkabel leggen

(NL)

Connessione del cavo di collegamento

(I)

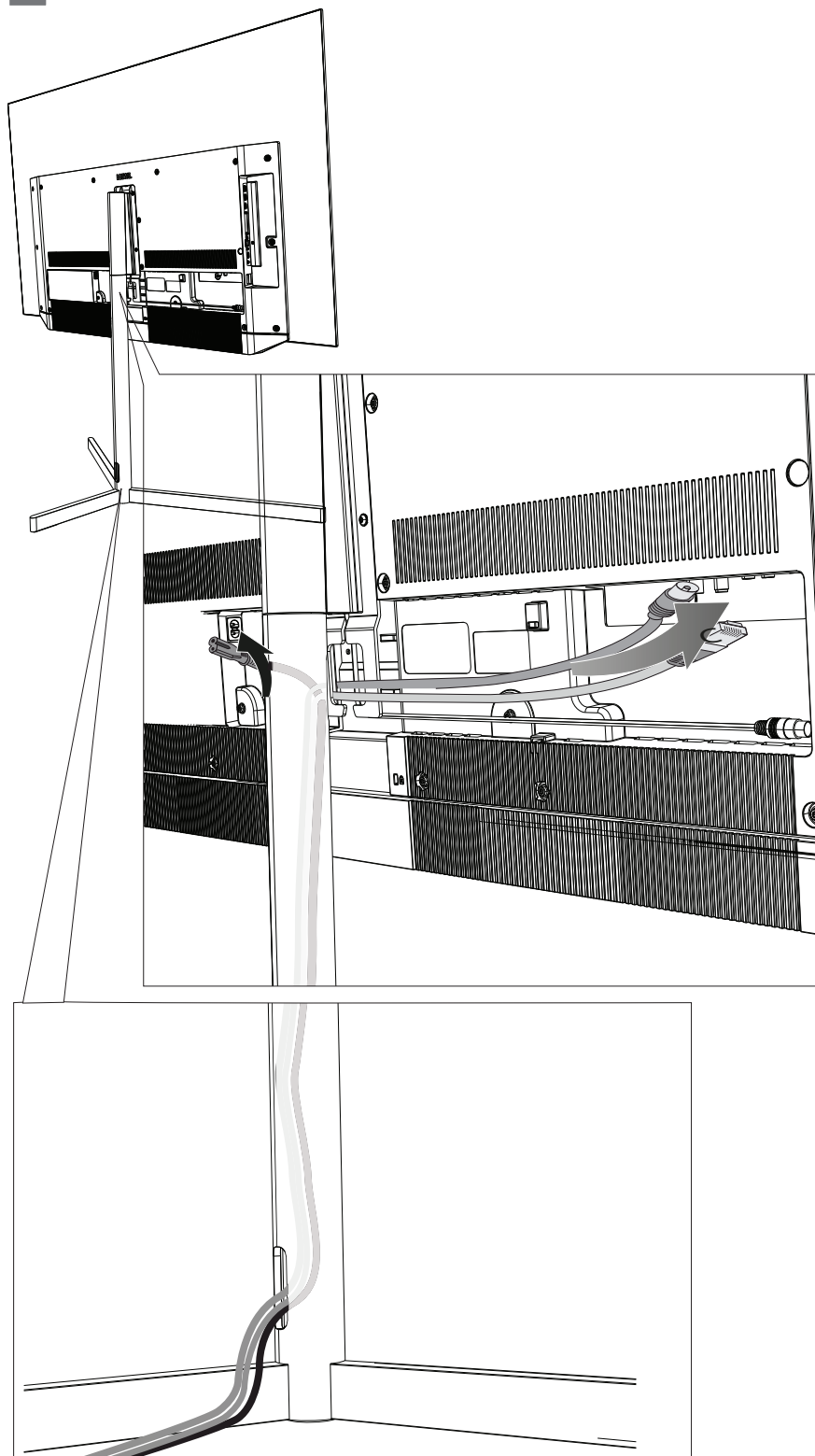
Lay out the connecting cable

(GB)

Pase el cable de conexión

(E)

21



Loewe FSM 7	- 15 -
Установка	Instructions de montage
Montage-instructies	Istruzioni di montaggio
Installation instructions	Instrucciones de montaje

Соединительный кабель

(RUS)

Poser le câble de raccordement

(F)

(RUS)

Loewe FSM 7 - подключите кабель, убранный в стойку (стрелка 1)

22

- 23 Убедитесь, что кабели ничем не пережаты. Зафиксируйте кабель кабельной стяжкой (H) как показано на рисунке. Стяжка входит в комплект. Второй стяжкой, если нужно, зафиксируйте их дополнительно.

(NL)

22 Leg de stuurleiding (L) van de Loewe FSM 7 aan en sluit hem aan zoals aangegeven, pijl 1

- 23 Let erop dat de leidingen los (niet strak) hangen. Bevestig de kabels met de klittenband kabelbinder (H) zoals aangegeven; de klittenband kabelbinders (H) zijn in de leveringsomvang inbegrepen. Indien nodig, kunnen de kabels met de tweede klittenband kabelbinder (H) verder worden vastgezet.

(GB)

22 Lay and connect the Loewe FSM 7 control line (L) as illustrated, arrow 1

- 23 Make sure the cables are kept loose (not stretched). Fix cable with Velcro cable tie (H) as illustrated. Velcro cable ties (H) included in set of equipment supplied. With the second Velcro cable tie (H), if required, make another fixation.

(F)

22 Poser et raccorder le câble de commande (L) du Loewe FSM 7, flèche 1

- 23 Veillez à un cheminement souple des conduites (non tendues). Fixer le câble avec l'attache-câble à velcro (H), attache-câble à velcro (H) fourni. Le second attache-câble à velcro (H) peut servir à créer un second point d'attache le cas échéant.

(I)

22 Loewe FSM 7, posizionare e collegare il cavo di comando (L) come raffigurato, freccia 1

- 23 Fate attenzione che i cavi non siano troppo tesi (non tirarli). Fissare i cavi con la fascetta per cavi a strappo (H) in dotazione, come raffigurato. Con la seconda fascetta per cavi a strappo (F), se necessario, è possibile effettuare un ulteriore fissaggio.

(E)

22 Coloque y conecte el cable de control (L) del Loewe FSM 7 según la imagen, flecha 1

- 23 Preste atención a que los cables estén sueltos (no estén tirantes). Sujetar el cable en el sujetacables con velcro (H), suministrado. Puede utilizar el segundo sujetacables con velcro (H) para sujetar otro cable si es necesario.

Aansluitkabel leggen

(NL)

Connessione del cavo di collegamento

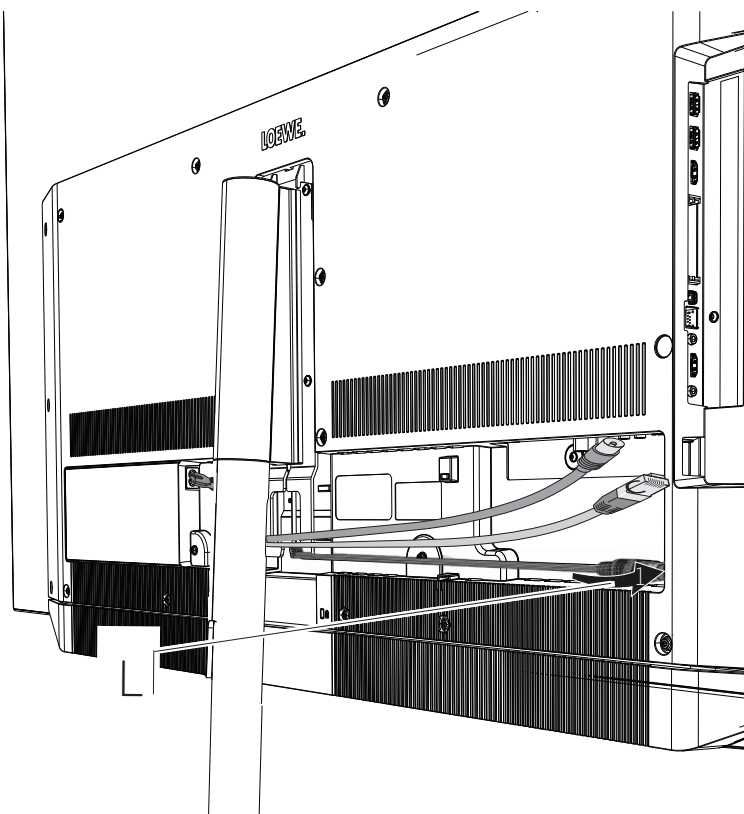
(I)

Lay out the connecting cable

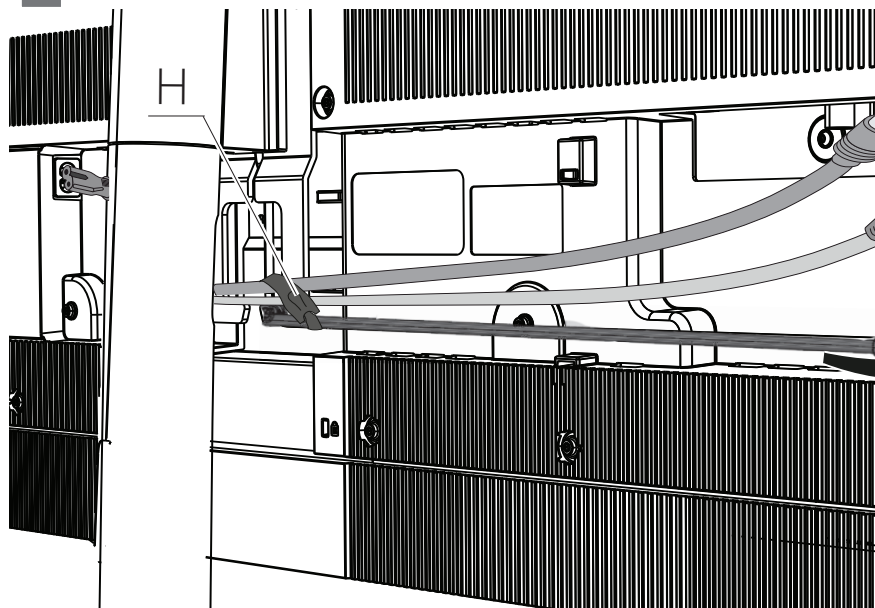
(GB)

Pase el cable de conexión

(E)



23



Примечание

(RUS)

Опционально вы можете убрать кабели, которые находятся вне стойки с специальный рукав. Он не входит в комплект поставки. Вы можете приобрести рукава разных размеров и цветов у дилера.

Артикулы:

Черный: 31947 004

Серебряный : 31947 005

Remarque

(F)

Il est possible le faire cheminer les câbles depuis le pied, dans un tuyau en tissu. Ce tuyau en tissu n'est pas fourni. Vous pouvez obtenir le tuyau en tissu dans différentes longueurs et couleurs auprès de votre revendeur.

Référence:

Tuyau en tissu noir : 31947 004

Tuyau en tissu argent: 31947 005

Opmerking

(NL)

De mogelijkheid bestaat om de kabels die van de vloerstandaard wegvoeren door een weefselslang te voeren. Deze weefselslang maakt geen deel uit van de leveringsomvang. U kunt de weefselslang in verschillende lengtes en kleuren bij uw vakhandel verkrijgen.

Bestelnummer voor

weefselslang zwart: 31947 004

weefselslang zilver : 31947 005

Avvertenza

(I)

Sussiste la possibilità di inserire i cavi che fuoriescono dal supporto a pavimento all'interno di una guaina in tessuto. Quest'ultima non è in dotazione. È possibile acquistare la guaina sopra indicata in diverse lunghezze e diversi colori presso il proprio rivenditore specializzato.

Numero d'ordine per

tubo in tessuto nero : 31947 004

tubo in tessuto argento: 31947 005

Note

(GB)

There is the option of laying the cables that lead out of the floor stand together in a fabric sleeve. This fabric sleeve is not included. You can buy the fabric sleeve in different lengths and colours from your specialist retailer.

Order number for

Fabric sleeve, black: 31947 004

Fabric sleeve, silver: 31947 005

Nota

(E)

Existe la posibilidad de colocar el cable que pasa por el soporte de suelo en un tubo textil. El tubo textil no se suministra. Puede adquirir tubo textil de diferentes longitudes y colores en un comercio especializado.

Número de pedido del

tubo textil negro : 31947 004

tubo textil plateado: 31947 005

Loewe FSM 7.55
Art. Nr. 72630D00
Loewe FSN 7.65
Art. Nr. 72655D00

LOEWE.